



Repertoriul jurisprudenței

Cauza C-416/10

**Jozef Križan și alții
împotriva
Slovenská inšpekcia životného prostredia,**

(cerere de decizie preliminară formulată de Najvyšší súd Slovenskej republiky)

„Articolul 267 TFUE — Anulare a unei decizii jurisdicționale — Trimitere spre rejudecare instanței în cauză — Obligația de a se conforma deciziei de anulare — Trimitere preliminară — Posibilitate — Mediu — Convenția de la Aarhus — Directiva 85/337/CEE — Directiva 96/61/CE — Participarea publicului la luarea deciziilor — Construirea unui depozit de deșeuri — Cerere de autorizare — Secret comercial — Necomunicare a unui document publicului — Efect asupra validității deciziei de autorizare a depozitului de deșeuri — Regularizare — Evaluare a efectelor proiectului asupra mediului — Aviz final anterior aderării statului membru la Uniune — Aplicarea în timp a Directivei 85/337 — Cale de atac jurisdicțională — Măsuri provizorii — Suspendarea executării — Anularea deciziei atacate — Drept de proprietate — Atingere adusă”

Sumar – Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 15 ianuarie 2013

1. *Întrebări preliminare — Admisibilitate — Condiții — Întrebări care au legătură cu realitatea sau cu obiectul litigiului — Probleme de interpretare a unor dispoziții din dreptul Uniunii care nu au efect direct — Claritatea dispozițiilor naționale aplicabile — Irelevantă*
(art. 267 TFUE)
2. *Întrebări preliminare — Sesizarea Curții — Problemă ridicată din oficiu de instanța națională — Admisibilitate*
(art. 267 TFUE)
3. *Întrebări preliminare — Sesizarea Curții — Obligație de trimitere — Instanță națională care se pronunță în urma unei trimiteri spre rejudecare de către instanța constituțională — Obligația de a soluționa litigiul urmând poziția juridică exprimată de instanța constituțională — Irelevantă*
[art. 267 alin. (3) TFUE]
4. *Întrebări preliminare — Sesizarea Curții — Obligație de trimitere — Posibilitatea de a formula o cale de atac la instanța constituțională împotriva deciziilor instanței de trimitere — Cale de atac limitată la examinarea unei încălcări a drepturilor și a libertăților garantate de Constituția națională sau de o convenție internațională — Irelevantă*
[art. 267 alin. (3) TFUE]

5. *Mediu — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Directiva 96/61 — Participarea publicului la luarea deciziilor — Procedură de autorizare a amplasării unei instalații — Obligația de a asigura accesul la informațiile relevante — Conținut*

(Convenția de la Aarhus, art. 6; Directiva 96/61 a Consiliului, art. 15 și anexa V)

6. *Mediu — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Directiva 96/61 — Participarea publicului la luarea deciziilor — Obligația de a asigura accesul la informațiile relevante — Limite — Motive care pot justifica refuzul comunicării unor informații privind mediul — Amplasarea unei instalații care intră în domeniul de aplicare al directivei — Confidențialitatea informațiilor comerciale sau industriale — Întindere*

[Directiva 2003/4 a Parlamentului European și a Consiliului, art. 4 alin. (2) primul paragraf lit. (d) și alin. (4); Directiva 96/61 a Consiliului, art. 15 alin. (4)]

7. *Mediu — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Directiva 96/61 — Participarea publicului la luarea deciziilor — Obligația de a asigura accesul la informațiile relevante — Regularizare a unui refuz nejustificat de acces la respectivele informații — Condiții*

(Convenția de la Aarhus, art. 6; Directiva 96/61 a Consiliului, art. 15 și anexa V)

8. *Mediu — Evaluarea efectelor anumitor proiecte asupra mediului — Directiva 85/337 — Aplicarea în timp — Cerere formală de autorizare a unui proiect introdusă înainte de data la care expiră termenul de transpunere a directivei — Inaplicabilitatea directivei*

(Directiva 85/337 a Consiliului)

9. *Mediu — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Directiva 96/61 — Dreptul la o cale de atac împotriva unei decizii de autorizare — Posibilitatea de a solicita dispunerea de măsuri provizorii instanței sau organului național competent*

(Directiva 96/61 a Consiliului, art. 4 și 15a)

10. *Mediu — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Directiva 96/61 — Anulare de către instanța națională a unei decizii de autorizare adoptate cu încălcarea directivei — Atingere adusă dreptului de proprietate — Lipsă*

[Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, art. 17; Convenția de la Aarhus, art. 9 alin. (2) și (4); Directiva 96/61 a Consiliului, art. 15a]

1. A se vedea textul deciziei.

(a se vedea punctele 53-56 și 58-60)

2. A se vedea textul deciziei.

(a se vedea punctele 64-66)

3. Articolul 267 TFUE trebuie interpretat în sensul că o instanță națională, ale cărei decizii nu sunt supuse vreunei căi de atac în dreptul intern în sensul celui de al treilea paragraf al respectivului articol, are obligația de a sesiza din oficiu Curtea de Justiție cu o cerere de decizie preliminară chiar dacă se pronunță în urma unei trimeri spre judecare după casarea primei sale decizii de către instanța constituțională a statului membru în cauză și chiar dacă o normă națională o obligă să soluționeze litigiul urmând poziția juridică exprimată de această din urmă instanță.

Astfel, existența unei norme de procedură naționale nu poate să pună în discuție posibilitatea pe care o au instanțele naționale de a sesiza Curtea cu o cerere de decizie preliminară atunci când au nelămuriri cu privire la interpretarea dreptului Uniunii. O normă de drept național în temeiul căreia aprecierile unei instanțe superioare sunt obligatorii pentru o altă instanță națională nu poate, așadar, retrage acestei din urmă instanțe posibilitatea de a sesiza Curtea cu întrebări privitoare la interpretarea dreptului Uniunii care face obiectul acestor aprecieri juridice. Astfel, această din urmă instanță trebuie să fie liberă, în cazul în care consideră că aprecierea juridică efectuată de instanța superioară ar putea să o determine să pronunțe o hotărâre contrară dreptului Uniunii, să sesizeze Curtea cu întrebările care o preocupă.

(a se vedea punctele 67, 68 și 73 și dispozitiv 1)

4. Posibilitatea sesizării instanței constituționale a statului membru în cauză cu o cale de atac îndreptată împotriva deciziilor unei instanțe naționale, cale de atac limitată la examinarea unei eventuale încălcări a drepturilor și a libertăților garantate de Constituția națională sau de o convenție internațională, nu poate constitui un temei pentru a se considera că această instanță națională nu poate fi calificată drept instanță ale cărei decizii nu sunt supuse vreunei căi de atac în dreptul intern în sensul articolului 267 al treilea paragraf TFUE. Prin urmare, o astfel de instanță este obligată să sesizeze Curtea cu o cerere de decizie preliminară atunci când constată că fondul litigiului privește un aspect de soluționat care se încadrează în sfera primului paragraf al articolului 267 TFUE.

(a se vedea punctul 72)

5. Directiva 96/61 privind prevenirea și controlul integrat al poluării, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul nr. 166/2006, trebuie interpretată în sensul că impune ca publicul interesat să aibă acces la o decizie de urbanism, în cazul în care aceasta cuprinde informații relevante în sensul anexei V la directivă, încă de la începutul procedurii de autorizare a instalației în cauză.

(a se vedea punctele 79 și 91 și dispozitiv 2)

6. Directiva 96/61 privind prevenirea și controlul integrat al poluării, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul nr. 166/2006, trebuie interpretată în sensul că nu permite autorităților naționale competente să refuze publicului interesat orice formă de acces, chiar și parțial, la o decizie prin care o autoritate publică autorizează, prin raportare la normele de urbanism aplicabile, amplasarea unei instalații care se încadrează în domeniul de aplicare al respectivei directive, bazându-se pe protecția confidențialității informațiilor comerciale sau industriale prevăzute de legislația internă sau de dreptul Uniunii în vederea protejării unui interes economic legitim, ținând seama în special de importanța locului în care se desfășoară unele sau altele dintre activitățile avute în vedere de Directiva 96/61.

Chiar presupunând că anumite elemente care figurează în motivarea unei decizii de urbanism ar putea conține informații comerciale sau industriale confidențiale, protecția confidențialității unor astfel de informații nu poate fi utilizată, cu încălcarea articolului 4 alineatul (4) din Directiva 2003/4 privind accesul publicului la informațiile despre mediu, pentru a refuza publicului interesat orice formă de acces, chiar și parțial, la decizia de urbanism referitoare la amplasarea instalației în discuție în litigiul principal.

(a se vedea punctele 82, 83 și 91 și dispozitiv 2)

7. Directiva 96/61 privind prevenirea și controlul integrat al poluării, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul nr. 166/2006, interpretată în raport cu principiile efectivității și echivalenței și cu articolul 6 din Convenția privind accesul la informații, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu (Convenția de la Aarhus), nu se opune posibilității ca un refuz nejustificat de punere la dispoziția publicului interesat a unei decizii de urbanism, în cazul în care se consideră că aceasta cuprinde informații relevante în sensul anexei V la directivă, în cursul

procedurii administrative desfășurate în primă instanță să fie regularizat în cursul procedurii administrative desfășurate în a doua instanță, cu condiția, pe de o parte, ca dreptul național să permită regularizarea viciilor de procedură comparabile de natură internă în cursul procedurii administrative desfășurate în a doua instanță și, pe de altă parte, ca toate opțiunile și soluțiile să fie încă posibile și ca regularizarea în această etapă a procedurii să îi mai permită publicului interesat să aibă o influență reală asupra rezultatului procesului decizional.

(a se vedea punctele 79 și 86-91 și dispozitiv 2)

8. Principiul ca proiectele care ar putea avea efecte importante asupra mediului să fie supuse unei evaluări de mediu nu este aplicabil în cazurile în care data introducerii formale a cererii de autorizare a unui proiect este anterioară datei la care expiră termenul de transpunere a Directivei 85/337 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului.

În ipoteza în care procedura națională care permite inițiatorului proiectului să fie autorizat să înceapă lucrările pentru realizarea acestuia cuprinde mai multe etape succesive și în care autorizația în sensul Directivei 85/337 este, așadar, constituită dintr-o combinație de mai multe decizii distincte, data introducerii formale a cererii de autorizare a proiectului trebuie să fie stabilită ca fiind ziua în care inițiatorul proiectului a prezentat o cerere prin care se urmărea inițierea primei etape a procedurii.

(a se vedea punctele 94 și 103)

9. Articolul 15a din Directiva 96/61 privind prevenirea și controlul integrat al poluării trebuie interpretat în sensul că membrii publicului interesat trebuie să aibă posibilitatea, în cadrul căii de atac prevăzute de această dispoziție, să solicite instanței sau organismului competent independent și imparțial instituit în conformitate cu legea să dispună măsuri provizorii de natură să suspende temporar aplicarea unei autorizații în sensul articolului 4 din această directivă, în așteptarea deciziei definitive care urmează să fie adoptată.

(a se vedea punctul 110 și dispozitiv 3)

10. Decizia unei instanțe naționale, adoptată în cadrul unei proceduri naționale care pune în aplicare obligațiile ce rezultă din articolul 15a din Directiva 96/61 privind prevenirea și controlul integrat al poluării și din articolul 9 alineatele (2) și (4) din Convenția privind accesul la informații, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu (Convenția de la Aarhus), care anulează o autorizație acordată cu încălcarea dispozițiilor directivei menționate nu poate constitui, în sine, o atingere nejustificată adusă dreptului de proprietate al operatorului unei instalații, consacrat prin articolul 17 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

(a se vedea punctul 116 și dispozitiv 4)